

This supplication was re-revealed by Chokgyur Lingpa during a vision in which Ratna Lingpa appeared to him in person and handed him a yellow scroll containing the following:

༄༅། །མ་ལྷན་གྱི་ལུང་། ཡེ་ཤེས་མཚོ་རྒྱལ་བ་དགཉིད་གྱིས་། མ་འོངས་རྣམས་ལ་པན་པའི་ཕྱིར་། ང་ནི་ཡང་དག་འདི་ཉིད་བསྟན་ནེ།

Homage to the guru! I, Yeshe Tsogyal,

For the sake of future generations, shall reveal this genuine teaching:

སློབ་དཔོན་འཆིང་ཕུ་བྲག་ཕུག་ཀའུ་ན་བཞུགས་པའི་ཚེ་། མཚོ་རྒྱལ་གྱིས་ཞལ་སྐྱེམ་དུ་འབྲས་ཆང་ཕུལ་ནས་ཞུས་པེ།

When the master was residing in Chingpu cave, I, Tsogyal, offered some rice wine in his goblet and made the following request.

གྲིམ་མ་རྒྱ་གྱུ་རུ་རིན་པོ་ཆེ་། མ་འོངས་པའི་དུས་ན་སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་མི་འདོད་པ་སྣོ་ཚོགས་འོང་བའི་ཚེ་། མ་རྒྱ་གྱུ་རུ་ལ་གསོལ་བ་བཏབ་ན་བར་ཆད་ཞི་བར་ངེས་པས་། མ་འོངས་པའི་དོན་དུ་གྱུ་རུ་བྱེད་ལ་གསོལ་བ་ཐེབ་ནེ། མི་མཐུན་པ་ཐམས་ཅད་ཞི་གསུངས་། ཕྱི་མ་བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བ་ཞིག་གནང་བར་ཞུ། ཞེས་གསོལ་པས་། བཀའ་སྐུལ་པེ། འོ་ན་མ་ཡངས་པར་ཉོན་ནེ།

“Alas, Great Precious Guru, in the future when sentient beings are faced with all sorts of unwanted situations, it is certain that these obstacles will be pacified if they supplicate the great Guru. Guru, you

yourself have said that if one supplicates you all adverse circumstances will be pacified, so I beseech you, bestow on us such a supplication and lead us to be reborn in Sukhāvāti in our next lives.” When she had beseeched the Guru in this way, he said “Well then, listen undistractedly”, and bestowed the following supplication:

ཨིམ་དོ། ཚོས་སྐྱེ་སྐྱེ་མེད་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་ལ། གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བར་ཆད་ཐམས་ཅད་གསོལ།

emaho ཅ chöku kyemé nangwa tayé la། solwa debso barché tamché sol།

EMAHO། Unborn dharmakāya, Amitābha, I supplicate you, dispel all obstacles.

བསམ་པ་རབ་ཏུ་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། འོངས་སྐྱེ་འགག་མེད་སྐྱེན་རས་གཟེགས་དབང་ལ།

sampa rabdu drubpar jingyi lob། longku gagemé chenrezig wang la།

Bless me that all my wishes may be fulfilled. Unobstructed sambhogakāya, Avalokiteśhvara,

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བར་ཆད་ཐམས་ཅད་གསོལ། བསམ་པ་རབ་ཏུ་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

solwa debso barché tamché sol། sampa rabdu drubpar jingyi lob།

I supplicate you, dispel all obstacles. Bless me that all my wishes may be fulfilled.

༄། །སྤྱལ་སྐྱུ་ཅིར་སྤང་པ་སྤྱུ་འབྱུང་གནས་ལེ། གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བར་ཆད་ཐམས་ཅད་གསོལ།

trulku chir nang pema jungné laᄫ solwa debso barché tamché solᄫ

Arising as anything whatsoever, nirmāᅇakāya Padmasambhava,ᄫ I supplicate you, dispel all obstacles.ᄫ

བསམ་པ་རབ་ཏུ་འབྱུབ་པར་བྱིན་གྱིས་སྐྱོབས། ཀ་མོ། །ཤུག་ཐུབ་པ་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།

sampa rabdu drubpar jingyi lobᄫ namo shakya tubpa örgyen rinpochéᄫ

Bless me that all my wishes may be fulfilled.ᄫ Namo Śhākyamuni, Master of Uᄫᄫᄫyāna,ᄫ

གསོལ་འདེབས་བདུད་ལས་རྒྱལ་བར་བྱིན་གྱིས་སྐྱོབས། སངས་རྒྱས་སྐོན་སྐོན་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།

soldeb dülé gyalwar jingyi lobᄫ sangye menla örgyen rinpochéᄫ

I supplicate you—bless me to be victorious over māras.ᄫ Medicine Buddha, Master of Uᄫᄫᄫyāna,ᄫ

གསོལ་འདེབས་ནད་ཡམས་ཞི་བར་བྱིན་གྱིས་སྐྱོབས། སངས་རྒྱས་རིན་ཆེན་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།

soldeb neyam shyiwar jingyi lobᄫ sangye rinchen örgyen rinpochéᄫ

I supplicate you—grant your blessings that plagues may be pacified.ᄫ Jewel Buddha, Master of Uᄫᄫᄫyāna,ᄫ

གསོལ་འདེབས་སང་སེའི་བར་བྱིན་གྱིས་སྐྱབས། ལྷ་འདྲེ་ཡོངས་འདུལ་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།

soldeb seser shyiwār jingyi lob། lhadré yong dǖl örgyen rinpoché།

I supplicate you—grant your blessings that frosts and hail may be pacified.། Tamer of gods and demons,
Master of Uḍḍiyāna,།

གསོལ་འདེབས་གོང་ཡམས་ཞི་བར་བྱིན་གྱིས་སྐྱབས། འབྲུང་བཞི་ཟིལ་གཞོན་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།

soldeb gong yam shyiwār jingyi lob། jung shyi zil nön örgyen rinpoché།

I supplicate you—pacify epidemics.། Glorious subduer of the four elements, Master of Uḍḍiyāna,།

གསོལ་འདེབས་འབྲུང་འབྲུགས་ཞི་བར་བྱིན་གྱིས་སྐྱབས། འོད་དཔག་མིང་མགོན་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།

soldeb jung truk shyiwār jingyi lob། öpag mé gön örgyen rinpoché།

I supplicate you—grant your blessings that elemental disturbances may be pacified.། Protector Amitābha,
Master of Uḍḍiyāna,།

༄། །གསོལ་འདེབས་བདེ་ཅན་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་སྐྱོབས། །སླ་མ་ཀུན་འདུས་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།

soldeb dechen kyewar jingyi lob། lama kün dü örgyen rinpoché།

I supplicate you—bless us that we may be reborn in Great Bliss.། Embodiment of all gurus, Master of Uḍḍiyāna,།

གསོལ་འདེབས་ཉིང་འཛིན་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་སྐྱོབས། །ཡི་དམ་ཀུན་འདུས་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།

soldeb tingdzin kyewar jingyi lob། yidam kün dü örgyen rinpoché །

I supplicate you—bless us that samādhi is born within us.། Embodiment of all yidams, Master of Uḍḍiyāna,།

གསོལ་འདེབས་དངོས་གྲུབ་ཐོབ་བར་བྱིན་གྱིས་སྐྱོབས། །མཁའ་འགོ་ཀུན་འདུས་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།

soldeb ngödrub tobpar jingyi lob། khandro kün dü örgyen rinpoché།

I supplicate you—bless us to attain the siddhis.། Embodiment of all ḍākinīs, Master of Uḍḍiyāna,།

གསོལ་འདེབས་བར་ཆད་སེལ་བར་བྱིན་གྱིས་སྐྱོབས། །ཚོས་སྐྱོང་ཀུན་འདུས་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།

soldeb barché selwar jingyi lob། chökyong kün dü örgyen rinpoché།

I supplicate you—bless us that obstacles may be dispelled.། Embodiment of all protectors, Master of Uḍḍiyāna,།

གསོལ་འདེབས་ཕྱིན་ལས་སྐྱབ་བར་བྱིན་གྱིས་སྐྱབས། རོར་ལྷ་ཀུན་འདུས་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།

soldeb triné drubpar jingyi lob། norlha kün dü örgyen rinpoché།

I supplicate you—bless us to accomplish the activities.། Embodiment of all wealth gods, Master of Uḍḍiyāna,།

གསོལ་འདེབས་རོར་གཡང་འཕེལ་བར་བྱིན་གྱིས་སྐྱབས། སྐང་སྲིད་ཡོངས་འདུལ་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།

soldeb nor yang pelwar jingyi lob། nangsi yong düل örgyen rinpoché།

I supplicate you—bless us that our wealth and good fortune increase.། Tamer of appearance and existence,
Master of Uḍḍiyāna,།

གསོལ་འདེབས་ཡུལ་ལྷས་མཐུན་རྐྱེན་སྐྱབ་པར་བྱིན་གྱིས་སྐྱབས།

soldeb yül lhé tünkyen drubpar jingyi lob།

I supplicate you—grant your blessings that local deities provide us with what we need.།

༄། །ཨི་མ་རྟོ། །སྒྲ་མ་ཨོ་རྒྱན་པ་སྒྲ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །ཡུམ་མཚོག་ཡི་ཤེས་མཚོ་རྒྱལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

emaho° lama örgyen pema la solwa deb° yum chok yeshe tsogyal la solwa deb°

EMAHO° I supplicate the guru, Lotus of Uddiyāna.° I supplicate the supreme consort, Yeshe Tsogyal.°

ལྷ་སྒྲས་སྐུ་རུམ་བཙན་པོ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །ལང་འགོ་ལོ་རྩ་མཚོག་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

lhasé murum tsenpo la solwa deb° lang dro lotsa chok la solwa deb°

I supplicate Lhasey Murum Tsenpo.¹° I supplicate supreme Langdro Lotsawa.²°

བྱུང་མིང་ཤེལ་དཀར་བཟའ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །མ་གཅིག་འབྲོམ་བཟའ་བྱང་རྒྱབ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

bumé shel karza la solwa deb° machik dromza jangchub la solwa deb°

I supplicate the Lady of Shelkar.° I supplicate the only mother, Lady Jangchubma of Drom.°

བརྩུན་མོ་ནི་ལྷ་མ་བཟའ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །ཡི་དམ་གྲུ་རྒྱལ་པོ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

tsünmo necham za la solwa deb° yidam guru drakpo la solwa deb°

I supplicate Queen Nechamza.° I supplicate yidam Guru Drakpo.°

མཁའ་འགྲོ་དྲེ་ཐག་མོ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

khandro dorje pagmo la solwa deb།

I supplicate ḍākinī, Vajra Vārāhī.།

ཨོཾ་ཧཱུྃ་ ཧཱུྃ་བརྗེ་གུ་རུ་དེ་ཤ་རྩ་ཀི་རྩི་སའ་སི་རྩི་རྩུཾ།

om ah hung bendza guru dewa dakini sarwa siddhi hung།

OM ĀH HŪṂ VAJRA GURU DEVA ḌĀKINĪ SARVA SIDDHI HŪṂ།

འདི་ཉིད་སྐྱེ་དང་སྐྱེ་འཕམ་པ། དེ་ཉིད་བདེ་ལེགས་རྒྱས་པར་འགྱུར།

Whoever encounters this,། their wellbeing and good fortune will flourish.།

ས་མ་ཡ། གྲྀྲྀྲྀ།

Samaya.། Seal. Seal. Seal.།

Endnotes:

1. Lhasey (Prince) Murum Tsenpo was one of the Dharma King Trisong Deutsen's three sons.
2. Langdro Lotsawa, one of Guru Rinpoche's twenty-five disciples.



© Copyright 2012 by Chokgyur Lingpa Foundation.
Translated and published by Lhasey Lotsawa Translations & Publications.
This text may be freely reproduced when not for commercial purposes.
www.lhaseylotsawa.org